



Reg. B. 100  
Registration B 100  
(L2\* S., T. & E.) 11/67

මෙහි පහත අත්සන් කරන

කොට්ඨාශයේ විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර්තුන වෙතටයි.

එන මම මෙහි පහත නම් සඳහන් කොට

දී\* මෙවක් පටන් ලික් මාස තුනක්

විස්තර කරන අනෙක් අය හා සමඟ

ඇතුළතදී විවාහයට බැඳෙන්නට අදහස් කර සිටින බව ඔබට මෙයින් දැනුම් දෙමි. එනම් :

பகுதியைச் சேர்ந்த

பிரிவிலுள்ள கலியாணப் பதிவுக்காரருக்கு

கீழே கையொப்பம் வைக்கும்

ஆகிய நான் இதிலே

சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடையவராகிய மற்றவரை, இதில் குறிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து பஞ்சாங்கப்படி மூன்று மாதங்கட்குள்ளே அறிவித்தல் தருகிறேன் அஃதாவது :—

\* லே கலியாணம் முடிக்க எண்ணியிருப்பதைக் குறித்து இதனால் உமக்கு

To the Registrar of Marriages of the Division of  
the District of

*in*

I, the undersigned

give you notice that a Marriage is intended to be held at \*

hereby

within

three calendar months from the date hereof between me and the other party herein named and described, that is to say -

	புருஷ பார்ஸிய / மாப்பிள்ளை / MALE PARTY	சத்தி பார்ஸிய / பெண்பிள்ளை / FEMALE PARTY
1. එක් එක් පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම / மாப்பிள்ளை பெண் பிள்ளையின் முழுப் பெயர்கள் / Name in full of each party		
2. තත්ත්වය†/குடும்ப நிலைமை† / Civil Condition†		
3. ජාතිය (වර්ගය) හා කරාකිරීම නොහොත් රක්ෂාව/ சாதியும், நிலைவரமும் அல்லது தொழிலும்/ Race and rank or profession		
4. පසුපු උපන් දිනට වයස/சென்ற பிறந்த தினத்தின் வயது / Age last Birthday		
5. පදිංචි ස්ථානය/குடியிருக்குமிடம்/ Dwelling Place		
6. කොට්ඨාශය හා ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය / பிரிவும், அரசிறை வருமானப் பகுதியும்/ Division and Revenue District		
7. කොට්ඨාශයේ කොපමණ කල් පදිංචි සිටියාද යන බව/ குறித்த பிரிவிற் குடியிருந்த காலம்/ Length of Residence in Division		
8. පියාගේ සම්පූර්ණ නම හා කරාකිරීම නොහොත් රක්ෂාව /தகப்பனது முழுப்பெயரும், நிலைவரமும் அல்லது தொழிலும்/ Father's Name in full and Rank or Profession		
9. යම්කු විසින් කුමක්ක දුන්නා නම්, ඒ කා විසින්ද යන වගද† /சம்மதம் கொடுக்கப்பட வேண்டிய தானால் யார் கொடுத்தது†/Consent, if any by whom given†		
10. කුමක්ක දුන් අයගේ අත්සන නොහොත් කුමක්ක දුන් ලියවිල්ල /சம்மதம் கொடுத்தவரது கையொப்பம் அல்லது சம்மதப் பத்திரத்தைச் சுட்டுங் குறிப்பு/Signature of the person, or reference to the document giving consent		

1. තවද ඉහත දැන්වීමේ කිබෙන ඒ ඒ කරුණු මගේ සම්පූර්ණ දැනගැනීමේ හා විශ්වාසයේ හැටියට සැබෑ වූ නිවැරදි වූ ඒවා බවද මේ විවාහය සිද්ධ නොවීමට හැකවීම වරදක් හෝ නීතියට විරුද්ධ වූ වෙන කාරණයක් ඇත්තේ නැති බව ද වැදගත් ලෙසින් මෙයින් සහතික කරමි.

இன்னும், மேற்படி அறிவித்தலிலுள்ள விவரங்கள் ஒவ்வொன்றும், எனது அறிவுக்கும் விசுவாசத்துக்கும் எட்டியமட்டில், உண்மையானதும், சரியானதும் என்றும், ஐந்தித கவியாணத்துக்கு இரத்த உரித்தையிட்ட அல்லது சம்பந்தத்தினால் வந்த உறவையிட்ட முறையினமாவது, நியாயப் பிரமாணப்படியான வேறு தடையாவது இல்லையென்றும் நான் பயபக்தியாகப் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

And I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the several particulars stated in the above notice are true and correct and that there is no impediment of kindred or alliance or other lawful hindrance to the said marriage.

2. කවිද මම විසිරිකට අඩු වයස් ඇති කෙනෙකු නොවන බවද මෙහි නම හා විස්තරය දක්වන ලද අනෙක් අය අවුරුදු විසිරිකට අඩු වයස් ඇති කෙනෙකු නොවන බවද (නොහොත් කාරණයේ හැටියට) වැඩිදුරටත් සහතික කරමි.

மேலும், நான் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர்/அல்ல என்றும், இதிலே சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடைய மற்றவர் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர்/அல்ல என்றும், நான் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

And I further declare that I am not a minor under the age of twenty-one years and that the other party herein named and described is not a minor under the age of twenty-one years. (or as the case may be)

